МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА НА 2 ИЯ

Уровень основной профессиональной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) подготовки – «Иностранный язык (Английский язык) и Иностранный язык (Японский язык)»

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1.Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2 ИЯ» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВОподанному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование у обучающихся навыков аргументированного анализа художественного текста;
- формирование навыков аналитического мышления;
- формирование умения видеть смысловую и эстетическую значимость элементов текста в их взаимодействии;
- формирование умения раскрывать идейный замысел автора;
- развитие осознанного восприятия художественного текста;
- развитие способности к творческому мышлению;
- развитие языковой компетенции за счет качественного и количественного расширения словарного запаса.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2 ИЯ» относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1 (Б1.В.ДВ.26.2.).

2.2. Для изучения дисциплины «Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2 ИЯ» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс второго иностранного языка (1-й - 3-й год обучения);
Интерпретация текста (2 ИЯ);
Короткий рассказ в литературе стран 2 ИЯ;
Малые литературные формы (2 ИЯ);
Детская литература стран 2 ИЯ;
Литература для юношества (2 ИЯ) и т.д.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Практический курс второго иностранного языка;
Итоговая государственная аттестация.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	- сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы; - закономерности и особенности иноязычной картины мира; - соответствия родноязычной и иноязычной картин мира; - особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности;	- осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; - выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем; - выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков;	- навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; - произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения.
2.	ОПК-1	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	- основные типы и формы повествования; - жанры литературных произведений; - основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения;	- определять тему, идею, жанр литературного текста; - выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять какие виды повествования и характеристик используются автором; - проводить анализ содержания художественного текста	- методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать его содержание, опираясь на лингвистическую основу; - приёмами практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.

				различных жанров.	
3.	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	- контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке; - коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке;	- соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями; - использовать типичные сценарии взаимодействия;	- моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях урока и профессионального общения; - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).
4.	ПК-3	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	- специфику художественных произведений японской литературы разных жанров и их влияние на духовно-нравственное развитие обучающихся в процессе изучения иностранного языка;	- анализировать проблематику художественного текста;	- навыками чтения художественных текстов на японском языке; - навыками анализа содержания художественного текста и влияния его проблематики на нравственное развитие обучающихся.

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Наименование дисциплины «Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2 ИЯ»
Целью освоения дисциплины «Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2 ИЯ» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование у обучающихся навыков аргументированного анализа художественного текста; - формирование навыков аналитического мышления; - формирование умения видеть смысловую и эстетическую значимость элементов текста в их взаимодействии; - формирование умения раскрывать идейный замысел автора; - развитие осознанного восприятия художественного текста; - развитие способности к творческому мышлению; - развитие языковой компетенции за счет качественного и количественного расширения словарного запаса. Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	**Знать** - сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы; - закономерности и особенности иноязычной картины мира; - соответствия родноязычной и иноязычной картин мира; - особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности. **Уметь** - осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; - выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и	Практические занятия, самостоятельная работа студентов	Собеседование, анализ предложенного текста, мини-сочинение, зачет	**Пороговый уровень** - владеет навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; - осуществляет смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем обрабатывает полученную информацию для работы на практических занятиях и подготовке творческих работ. **Повышенный уровень** - владеет навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; умеет выражать содержание

		неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем; - выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков. **Владеть** - навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; - произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения.			устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем.
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-1	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению	**Знать** - основные типы и формы повествования; - жанры литературных произведений; - основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения. **Уметь** - самостоятельно определять тему, идею,	Практические занятия, самостоятельная работа студентов	Собеседование, анализ предложенного текста, мини-сочинение, зачет	**Пороговый уровень** - определяет коммуникативное намерение и замысел высказывания. **Повышенный уровень** - способен критически исследовать и оценить коммуникативное намерение и замысел высказывания;

	профессиональной деятельности	жанр литературного текста; - выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять какие виды повествования и характеристик используются автором; - проводить анализ содержания художественного текста различных жанров. **Владеть** - методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать его содержание, опираясь на лингвистическую основу; - приёмами практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.			- способен применять приёмы практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.
ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	**Знать** - контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке; - коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке. **Уметь** - соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями; - использовать типичные сценарии взаимодействия. **Владеть** - моделями речевого поведения на	Практические занятия, самостоятельная работа студентов	Собеседование, анализ предложенного текста, мини-сочинение, зачет	**Пороговый** - знать основные коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке; - знать нормы этикета, принятые в инокультурной среде в типичных коммуникативных ситуациях; уметь при консультативной поддержке - использовать типичные сценарии речевого взаимодействия. **Повышенный**

		иностранном языке в условиях урока и профессионального общения; - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).			- уметь использовать различные модели речевого поведения на иностранном языке и осуществлять выбор этих моделей в ситуациях, типичных для урока и для профессионального общения; - владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-3	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	**Знать** - специфику художественных произведений японской литературы разных жанров и их влияние на духовно-нравственное развитие обучающихся в процессе изучения иностранного языка. **Уметь** - анализировать проблематику художественного текста. **Владеть** - навыками чтения художественных текстов на японском языке; - навыками анализа содержания художественного текста и влияния его	Практические занятия, самостоятельная работа студентов	Собеседование, анализ предложенного текста, мини-сочинение, зачет	**Пороговый уровень** - владеет навыками художественных текстов на японском языке; умеет анализировать проблематику художественных текстов. **Повышенный уровень** - владеет навыками анализа содержания художественного текста и влияния его проблематики на нравственное развитие обучающихся.

		проблематики на нравственное развитие обучающихся.			

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 10
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**28**	**28**
В том числе:		
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (Пр)	28	28
2. Самостоятельная работа студента (всего)	**44**	**44**
СРС в семестре:	**44**	**44**
Подготовка к беседе по пройденному материалу	14	14
Подготовка к анализу предложенного текста	14	14
Работа над письменной речью	9	9
Подготовка к зачету	7	7
СРС в период сессии:	-	-
Вид промежуточной аттестации: Зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	**72 ч.**	**72 ч.**
	2 з.е.	**2 з.е.**

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
10	1	Художественный текст как культурное явление. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох	Характеристика художественных текстов разных жанров литературы. Рассмотрение разных типов художественных текстов, их отличительных черт.
10	2	Лингвокультурологические аспекты одного из древнейших памятников японской письменности «Фудоки»	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	3	Лингвистические и экстралингвистические особенности японских стихотворений. «Кайфусо»	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	4	«Сюнсёкуумэгоёми»	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	5	Особенности жанра японских дневников. «Идзаёса никки»	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	6	Акутагава Рюносуке «В стране водяных»	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.

10	7	Современная литература Японии.	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			ЛЗ	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
10	1	Художественный текст как культурное явление. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох	**4**	**6**	**10**	1-2 нед.: Беседа по пройденному материалу, Анализ текста, Мини-сочинение
10	2	Лингвокультурологические аспекты одного из древнейших памятников японской письменности «Фудоки»	**4**	**6**	**10**	3-4 нед.: Беседа по пройденному материалу, Анализ текста, Мини-сочинение
10	3	Лингвокультурный аспект древнейшего сборника стихотворений «Кайфусо»	**4**	**6**	**10**	5-6 нед.: Беседа по пройденному материалу, Анализ текста, Мини-сочинение
10	4	Лингвокультурные особенности любовного романа эпохи Эдо «Сюнсёкуумэгоёми»	**4**	**6**	**10**	7-8 нед.: Краткое устное высказывание, Дискуссия
10	5	Жанр дневников как отражение японской языковой картины мира на материале «Идзаёса никки»	**4**	**6**	**10**	9-10 нед.: Беседа по пройденному материалу, Анализ текста, Мини-сочинение
10	6	Японская ментальность, отраженная в романе Акутагава Рюносуке «В стране водяных»	**4**	**7**	**11**	11-12 нед.: Беседа по пройденному материалу, Анализ текста, Мини-сочинение

10	7	Лингвокультурный аспект современной литературы Японии	**4**	**7**	**11**	13-14 нед.: Беседа по пройденному материалу, Анализ текста, Мини-сочинение
		Итого 10 сем.	**28**	**44**	**72**	**Зачет**

2.3. Лабораторный практикум.
Лабораторный практикум не предусмотрен по учебному плану.
2.4. Примерная тематика курсовых работ.
Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5.
10	1	Художественный текст как культурное явление. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	2	Лингвокультурологические аспекты одного из древнейших памятников японской письменности «Фудоки»	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	3	Лингвокультурный аспект древнейшего сборника стихотворений «Кайфусо»	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью;	2 2 1

			Подготовка к зачету.	1
10	4	Лингвокультурные особенности любовного романа эпохи Эдо «Сюнсёкуумэгоёми»	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	5	Жанр дневников как отражение японской языковой картины мира на материале «Идзаёса никки»	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	6	Японская ментальность, отраженная в романе Акутагава Рюносуке «В стране водяных»	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 2 1
10	7	Лингвокультурный аспект современнойлитературы Японии	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 2 1
		Итого 10 сем.		**44**

3.2 График работы студента

Семестр № 10

Форма оценочного средства	**Условное обозначение**	**Номер недели**													
		1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**
Подготовка к беседе по пройденному материалу	ПР	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Подготовка к анализу предложенного текста	А	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Работа над письменной речью	Р	+		+		+		+		+		+	+	+	+
Подготовка к зачету	З		+		+		+		+		+		+		+

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Филологический портал Philology.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.philology.ru/, свободный (дата обращения: 03.02.2019).

2) Языкознание.ру [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://yazykoznanie.ru, свободный (дата обращения: 06.02.2019).

3) Linguistics.ru[Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа:http://linguistic.ru/index.php?module=main, свободный (дата обращения: 06.03.2019).

4) WEB 版エリンが挑戦！にほんごできます[Электронный ресурс]: официальный сайт. – Режим доступа: https://www.erin.ne.jp/jp/, свободный (дата обращения: 16.03.2019).

5) 日本の昔話 (Japanese Classical Stories) [Электронный ресурс]: информационный портал. – Режим доступа: http://hukumusume.com/, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

6) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: – http://lingling.ru/, свободный (дата обращения: 02.02.2019).

7) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://cognitiv.narod.ru, свободный (дата обращения: 05.04.2019) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

8) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: http://lingvisticheskiy-slovar.ru/, свободный (дата обращения: 17.01.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (*см. Фонд оценочных средств*)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.
Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
5.1. Основная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	秋山虔 /原色シグマ新日本文学史—ビジュアル解説 (シグマベスト)、 2000.	1–7	10	-	1
2	石塚修 『まんが俳句なんでも事典』、1996.	1–7	10	-	1
3	Аипова, М.М. Использование аутентичного материала при обучении японскому языку [Текст]: практикум / М.М. Аипова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань : РГУ, 2016. – 76 с.	1–7	10	6	4
4	Гуревич, Т.М. Японский язык: лингвокультурология (модуль 5) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.М. Гуревич, Н.Н. Изотова; Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России. – Москва: МГИМО-Университет, 2013. – 116 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=427020 (дата обращения: 14.03.2019).	1–7	10	ЭБС	-

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре

1	Аипова М.М., Каджарова Л.Г. Нравственный потенциал русских сказок на японском языке [Текст]: учеб.-методич. пособие / М.М. Аипова, Л.Г. Каджарова // Обл. гос. бюдж. учр-е доп. проф. образ-я «Ряз. ин-т раз- вития образования». – Рязань. – 2016. – 102 с.	1–7	10	4	4
2	Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология [Текст]: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. – 3-е изд. – Москва: Флинта: Наука, 2013. – 288 с.	1–7	10	3	-
3	Арутюнов, С.А. Япония: народ и культура [Электронный ресурс] / С.А. Арутюнов, Р.Ш. Джарылгасинова. – Москва: ДиректМедиа, 2014. - 65 с. – Режим доступа:http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=235160 (дата обращения: 14.02.2019).	1–7	10	ЭБС	-
4	Костикова, Лидия Петровна. Диалог культур: от теории к практике [Текст]: учебное пособие / Л.П. Костикова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань: Приз, 2009. – 152 с.	1–7	10	3	-
5	Хроленко, А.Т. Основы лингвокультурологии [Текст]: учебное пособие / А.Т. Хроленко; под ред. В.Д. Бондалетова. – 5-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 184 с.	1–7	10	3	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://www.book.ru (дата обращения: 16.04.2019).

2. EastView [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: https://dlib.eastview.com (дата обращения: 15.04.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2 (дата обращения: 25.12.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://znanium.com (дата обращения: 15.11.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3 (дата обращения: 20.05.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: http://diss.rsl.ru (дата обращения: 16.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: https://www.biblio-online.ru (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: http://elibrarv.ru/defaultx.asp, свободный (дата обращения: 15.04.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/, свободный (дата обращения: 20.05.2019).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://prezentacya.ru , свободный (дата обращения: 10.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: http://window.edu.ru, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

5. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс]: система федеральных образовательных порталов. – Режим доступа: http://www.ict.edu.ru, свободный (дата обращения: 15.04.2019).

6. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: https://infourok.ru. свободный (дата обращения: 16.05.2019).

7. Качество и образование [Электронный ресурс]: сайт. – Режим доступа: http://www.tqm.spb.ru , свободный (дата обращения: 12.02.2019).

8. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.school.edu.ru, свободный (дата обращения: 15.04.2019).

9. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 14.03.2019).

10. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://u-biq.org/english.html, свободный (дата обращения: 20.04.2019).

11. Портал для изучения японского языка Nihongo e な [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://nihongo-e-na.com/, свободный (дата обращения: 15.03.2019).

6.Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.
6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.
6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии (*Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практическое	На практических занятиях основное внимание уделяется наиболее

занятие	сложным теоретическим вопросам, а также анализу актуальных языковых примеров. Часть изучаемого материала может быть выделена для самостоятельной проработки студентами по рекомендуемым литературным источникам.
Работа над письменной речью	Обдумайте предложенную тему и составьте план эссе. Эссе по иностранному языку показывает не только уровень знания языка, но и способность аргументировать. Подкрепите мысль аргументами, ярким примером, статистическими данными. Определите подходящий стиль написания эссе. Используйте слова-связки, вводные слова. Для эссе — это важные звенья, которые связывают между собой предложения, образуя логичную цепочку ваших мыслей. Используйте разнообразную лексику и грамматику в рамках изученных тем. Избегайте повторений слов, используйте синонимы и парафраз.
Подготовка к беседе по пройденному материалу	Беседа по пройденному материалу на практическом занятии по иностранному языку предполагает обсуждение студентами какого-либо вопроса или нескольких взаимосвязанных вопросов. Тема обсуждения обычно формулируется в инструкции к заданию в конспекте. Цель – выявление многоаспектности проблемы, с использованием необходимого лексического и грамматического материала.
Подготовка к анализу предложенного текста	В процессе анализа предложенного текста необходимо опираться на пройденный материал, а также пользоваться справочными источниками. Следует придерживаться алгоритма анализа текста. Необходимо обращать внимание на эмоционально окрашенную лексику, стилистические приемы, авторскую позицию и т.д.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы.
Зачет	На зачет выносится следующее задание: Чтениеи пересказ текста. Выражениесобственногомнениянопроблематикетекста.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса;
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);
Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);
Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);
PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	Художественный текст как культурное явление. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох	ОК-4, ОПК-1, ОПК-5, ПК-3	Зачет
2	Лингвокультурологические аспекты одного из древнейших памятников японской письменности «Фудоки»		
3	Лингвокультурный аспект древнейшего сборника стихотворений «Кайфусо»		
4	Лингвокультурные особенности любовного романа эпохи Эдо «Сюнсёкуумэгоёми»		
5	Жанр дневников как отражение японской языковой картины мира на материале		
6	Японская ментальность, отраженная в романе Акутагава Рюносуке «В стране водяных»		
7	Лингвокультурный аспект современной литературы Японии		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного	**Знать**	
		сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы;	ОК4 З1
		закономерности и особенности иноязычной картины мира;	ОК4 З2

	взаимодействия	соответствия родноязычной и иноязычной картин мира;	ОК4 З3
		особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности.	ОК4 З4
		Уметь	
		осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем;	ОК4 У1
		выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем;	ОК4 У2
		выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков.	ОК4 У3
		Владеть	
		навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем;	ОК4 В1
		произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения.	ОК4 В2
ОПК-1	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	**Знать**	
		основные типы и формы повествования;	ОПК1 З1
		жанры литературных произведений;	ОПК1 З2
		основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения.	ОПК1 З3
		Уметь	
		определять тему, идею, жанр	ОПК1 У1

		литературного текста	
		выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста;	ОПК1 У2
		определять, какие виды повествования и характеристик используются автором;	ОПК1 У3
		проводить анализ содержания художественного текста различных жанров.	ОПК1 У4
		Владеть	
		методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать смысл словесного конструкта, опираясь на лингвистическую основу (текстовую парадигматику и синтагматику);	ОПК1 В1
		приёмами практического анализа текста как особого объекта книговедческого и лингвостилистического исследования.	ОПК1 В2
ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	**Знать**	
		контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке;	ОПК5 З1
		-коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке.	ОПК5 З2
		Уметь	
		соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями;	ОПК5 У1
		использовать типичные сценарии взаимодействия.	ОПК5 У2
		Владеть	
		моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях урока и профессионального общения;	ОПК5 В1
		основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей	ОПК5 В2

		высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	
ПК-3	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	**Знать**	
		специфику художественных произведений японской литературы разных жанров и их влияние на духовно-нравственное развитие обучающихся в процессе изучения иностранного языка;	ПК3 З1
		Уметь	
		анализировать проблематику художественного текста.	ПК3 У1
		Владеть	
		навыками чтения художественных текстов на японском языке;	ПК3 В1
		навыками анализа содержания художественного текста и влияния его проблематики на нравственное развитие обучающихся.	ПК3 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Чтение и пересказ текста. Выражение собственного мнения по проблематике текста	ОК4 З1, ОК4 З2, ОК4 З3, ОК4 З4, ОК4 У1, ОК4 У2, ОК4 У3, ОК4 В1, ОК4 В2, ОПК1 З1, ОПК1 З2, ОПК1 З3, ОПК1 У1, ОПК1 У2, ОПК1 У3, ОПК1 У4, ОПК1 В1, ОПК1 В2, ОПК5 З1, ОПК5 З2, ОПК5 У1, ОПК5 У2, ОПК5 В1, ОПК5 В2, ПК3 З1, ПК3 У1,ПК3 В1,ПК3 В2

Примеры оценочных средств

Примеры текстов для чтения и анализа
Пример 2

夏目僧籍　「戦争からきた行き違い」

十一日の夜床に着いてからまもなく電話口へ呼び出されて、ケーベル先生が出発を見合わすようになったという報知を受けた。しかしその時はもう「告別の辞」を社へ送ってしまったあとなので私わたしはどうするわけにもいかなかった。先生がまだ横浜のロシアの総領事のもとに泊まっていて、日本を去ることのできないのは、まったく今度の戦争のためと思われる。したがって私にこの正誤を書かせるのもその戦争である。つまり戦争が正直な二人ふたりを嘘吐(うそつけ)にしたのだといわなければならない。

しかし先生の告別の辞は十二日に立つと立たないとで変わるわけもなし、私のそれにつけ加えた蛇足な文句も、先生の去留によってその価値に狂いが出てくるはずもないのだから、われわれは書いたこと言ったことについて取り消しをだす必要は、もとより認めていないのである。ただ「自分の指導を受けた学生によろしく」とあるべきのを、「自分の指導を受けた先生によろしく」と校正が誤っているのだけはぜひ取り消しておきたい。こんなまちがいの起こるのもまた校正掛りを忙殺ぼうさつする今度の戦争の罪かもしれない。

Пример 2

「雪にょうぼう」

むかし、ひとりの男がいました。ある冬の朝、一面にふりつもった雪を見て、「雪のように、白くてきれいな女が、おらのおよめさんになってくれたら、どんなにいいだろう。」と、ひとりごとをいいました。すると、夜になって、ドンドコと、戸をたたくものがあります。男が戸を開けてみると、白くて美しい女が立っていて、「わたしをおよめにほしいといったので、きました。」と、いうのです。

男がびっくりしていると、「わたしを気に入らないのですか？」「いやいや、気に入ったとも。」男は、女を家の中へ入れ、ふうふになってくらしました。およめさんは、おふろが大きらいで、何日たっても、お湯に入りません。そこで男は、となりのおかみさんに、「うちのよめを、ふろにつれていってくれないか。」と、たのみました。

「ああ、いいとも。」となりのおかみさんは、いやがるおよめさんを、むりやり湯に入れました。それっきり、なんの物音もしません。ようすがへんなので戸を開けてみると、中にはだれもいなくて、ふろのおけの中に、

およめさんがかみにさしていた、くしとかんざしだけが、ういていたということです。

Пример 3

芥川龍之介「河童」

これは或精神病院の患者、――第二十三号が誰にでもしやべる話である。彼はもう三十を越してゐるであらう。が、一見した所は如何にも若々しい狂人である。彼の半生の経験は、――いや、そんなことはどうでも善い。彼は唯ぢつと両膝をかかへ、時々窓の外へ目をやりながら、（鉄格子をはめた窓の外には枯れ葉さへ見えない樫の木が一本、雪曇りの空に枝を張つてゐた。）院長のＳ博士や僕を相手に長々とこの話をしやべりつづけた。尤も身ぶりはしなかつた訣ではない。彼はたとへば「驚いた」と言ふ時には急に顔をのけ反らせたりした。……

僕はかう云ふ彼の話を可なり正確に写したつもりである。若し又誰か僕の筆記に飽き足りない人があるとすれば、東京市外××村のＳ精神病院を尋ねて見るが善い。年よりも若い第二十三号はまづ丁寧に頭を下げ、蒲団のない椅子を指さすであらう。それから憂鬱な微笑を浮かべ、静かにこの話を繰り返すであらう。最後に、――僕はこの話を終つた時の彼の顔色を覚えてゐる。彼は最後に身を起すが早いか、忽ち拳骨をふりまはしながら、誰にでもかう怒鳴りつけるであらう。――「出て行け！　この悪党めが！　貴様も莫迦な、嫉妬深い、猥褻な、図々しい、うぬ惚れきつた、残酷な、虫の善い動物なんだらう。出て行け！　この悪党めが！」

一

三年前の夏のことです。僕は人並みにリユツク・サツクを背負ひ、あの上高地の温泉宿から穂高山へ登らうとしました。穂高山へ登るのには御承知の通り梓川を溯る外はありません。僕は前に穂高山は勿論、槍ヶ岳にも登つてゐましたから、朝霧の下りた梓川の谷を案内者もつれずに登つて行きました。朝霧下りた梓川の谷を――しかしその霧はいつまでたつても晴れる気色は見えません。のみならず反つて深くなるのです。僕は一時間ばかり歩いた後、一度は上高地の温泉宿へ引き返すことにしようかと思ひました。けれども上高地へ引き返すにしても、兎に角霧の晴れるのを待つた上にしなければなりません。と云つて霧は一刻毎にずんずん深くなるば

かりなのです。「ええ、一そ登つてしまへ。」――僕はかう考へましたから、梓川の谷を離れないやうに熊笹の中を分けて行きました。

しかし僕の目を遮るものはやはり深い霧ばかりです。尤も時々霧の中から太い毛生欅（ぶな）や樅（もみ）の枝が青あをと葉を垂らしたのも見えなかつた訣ではありません。それから又放牧の馬や牛も突然僕の前へ顔を出しました。けれどもそれ等は見えたと思ふと、忽ち又濛々とした霧の中に隠れてしまふのです。そのうちに足もくたびれて来れば、腹もだんだん減りはじめる、――おまけに霧に濡れ透つた登山服や毛布なども並み大抵の重さではありません。僕はとうとう我を折りましたから、岩にせかれてゐる水の音を便りに梓川の谷へ下りることにしました。

僕は水ぎはの岩に腰かけ、とりあへず食事にとりかかりました。コオンド・ビイフの缶を切つたり、枯れ枝を集めて火をつけたり、――そんなことをしてゐるうちに彼是十分はたつたでせう。その間にどこまでも意地の悪い霧はいつかほのぼのと晴れかかりました。僕はパンを噛じりながら、ちよつと腕時計を覗いて見ました。時刻はもう一時二十分過ぎです。が、それよりも驚いたのは何か気味の悪い顔が一つ、円い腕時計の硝子の上へちらりと影を落したことです。僕は驚いてふり返りました。すると、――僕が河童と云ふものを見たのは実にこの時が始めてだつたのです。僕の後ろにある岩の上には画にある通りの河童が一匹、片手は白樺の幹を抱へ、片手は目の上にかざしたなり、珍らしさうに僕を見おろしてゐました。

僕は呆つ気にとられたまま、暫くは身動きもしずにゐました。河童もやはり驚いたと見え、目の上の手さへ動かしません。そのうちに僕は飛び立つが早いか、岩の上の河童へ躍りかかりました。同時に又河童も逃げ出しました。いや、恐らくは逃げ出したのでせう。実はひらりと身を反（かは）したと思ふと、忽ちどこかへ消えてしまつたのです。僕は愈驚きながら、熊笹の中を見まはしました。すると河童は逃げ腰をしたなり、二三メエトル隔つた向うに僕を振り返つて見てゐるのです。それは不思議でも何でもありません。しかし僕に意外だつたのは河童の体の色のことです。岩の上に僕を見てゐた河童は一面に灰色を帯びてゐました。けれども今は体中すつかり緑いろに変つてゐるのです。僕は「畜生！」とおほ声を挙げ、もう一度河童へ飛びかかりました。河童が逃げ出したのは勿論です。それから僕は三十分ばかり、熊笹を突きぬけ、岩を飛び越え、遮二無二河童を追ひつづけました。

河童も亦足の早いことは決して猿などに劣りません。僕は夢中になつて追ひかける間に何度もその姿を見失はうとしました。のみならず足を辷（すべ）

らして転がつたことも度たびです。が、大きい橡(とち)の木が一本、太ぶとと枝を張つた下へ来ると、幸ひにも放牧の牛が一匹、河童の往く先へ立ち塞がりました。しかもそれは角の太い、目を血走らせた牡牛なのです。河童はこの牡牛を見ると、何か悲鳴を挙げながら、一きは高い熊笹の中へもんどりを打つやうに飛び込みました。僕は、――僕も「しめた」と思ひましたから、いきなりそのあとへ追ひすがりました。するとそこには僕の知らない穴でもあいてゐたのでせう。僕は滑かな河童の背中にやつと指先がさはつたと思ふと、忽ち深い闇の中へまつ逆さまに転げ落ちました。が、我々人間の心はかう云ふ危機一髪の際にも途方もないことを考へるものです。僕は「あつ」と思ふ拍子にあの上高地の温泉宿の側に「河童橋」と云ふ橋があるのを思ひ出しました。それから、――それから先のことは覚えてゐません。僕は唯目の前に稲妻に似たものを感じたぎり、いつの間にか正気を失つてゐました。

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Лингвокультурологические аспекты художественного текста на 2 ИЯ» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно владеет навыками устной речи (нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие грубых грамматических ошибок). Пересказ текста логичен, студент способен извлечь необходимую информацию с высокой степенью точности. Обучающийся без затруднений формулирует собственное мнение по обсуждаемой в тексте проблеме. Содержание высказывания соответствует ситуации общения, отличается связностью, полнотой, спонтанностью, беглостью, аргументированностью. Речь лексически и грамматически разнообразна. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются. - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок). Пересказ текста достаточно логичен, студент способен извлечь необходимую информацию из текста с достаточно высокой степенью точности. Он без особых затруднений формулирует собственное мнение. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая. - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей (наличие значительного количества фонетических ошибок, использование ограниченного набора лексических и грамматических средств). Пересказ текста недостаточно логичен, хотя студент может понять и выразить основные идеи, выраженные в тексте. Обучающийся способен извлечь необходимую информацию со средней степенью

	сложности. Студент с большими затруднениями формулирует собственное мнение по затрагиваемым в тексте проблемам (с помощью вопросов преподавателя). Речь содержит многочисленные лексические и грамматические ошибками, не препятствующими пониманию смысла.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- оценка выставляется, если обучающийся не достигает порогового уровня, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, препятствующие пониманию смысла высказывания. Пересказ текста не отличается связностью и логичностью. Студент не понимает сути текста, извлекает необходимую информацию с низкой степени точности. Он не формулирует собственного мнения по затрагиваемым в тексте проблемам, не может ответить на вопросы преподавателя.